

No. 16.—NEW NORCIA AND LESCHENAULT BAY.

BY THE RIGHT REV. DR. SALVADO.

FOR the attached vocabulary I am indebted to the kindness of the Right Rev. Dr. Salvado, Bishop of Victoria, Western Australia. The additional words I have copied from his work on Australia. Dr. Salvado sets down the value of his vowels as follows:—A as in *fat*; e as in *met*; i as in *pin*; o as in *nor*; u as in *bull*; also j before e or i, as g in *gem*; ch as in *chase*; and gi as in *giddy*.

Dr. Salvado has had a long and intimate experience of some of the tribes of Western Australia, and I attach his pictorial description of their marriage classes.

No. 16.—NEW NORCIA.

Kangaroo - - (male) yongar,	Hand - - - mara.
(female) wora.	2 Blacks - - - gugial yongar.
Opossum - - (m.) cumal, (f.)	3 Blacks - - - mau yongar.
cular.	One - - - kein.
Tame dog - - - dura umbanon.	Two - - - gugial.
Wild dog - - - dura waiwe.	Three - - - mau.
Emu - - - wegie.	Four - - - gugial gugial.
Black duck - - nunan.	Father - - - mamman.
Wood duck - - - nagiacoro.	Mother - - - n-angan.
Pelican - - - nirimba.	Sister-Elder - - - chukun poran.
Laughing jackass (none).	„ Younger - - - chukun cawat.
Native companion (none).	Brother-Elder - - - nundun poran.
White cockatoo - manach.	„ Younger nundun cawat.
Crow - - - wara.	A young man - - - culanmede.
Swan - - - male or culgia.	An old man - - - pিরer.
Egg - - - nurgu.	An old woman - - - cucho.
Track of a foot - - - chienatalanan.	A baby - - - chiengalan.
Fish - - - web.	A White man - - - nitin or chiargar.
Lobster - - -	Children - - - culanga (one
Crayfish - - - chielghi.	child)—culan.
Mosquito - - - chinkich.	Head - - - cata.
Fly - - - nuru.	Eye - - - miel.
Snake - - - wocal.	Ear - - - tuonga.
The Blacks - - - yongar bula.	
A Blackfellow - yongar.	
A Black woman - yaco.	
Nose - - - molia.	

No. 16.—NEW NORCIA—*continued.*

Mouth - - -	taa.	Boomerang - -	kaile.
Teeth - - -	nalgo.	Hill - - -	kata.
Hair of the head -	catagigi.	Wood - - -	pono.
Beard - - -	nanga.	Stone - - -	poya.
Thunder - - -	malgar.	Camp - - -	balgar (hut, maya).
Grass - - -	kialba.	Yes - - -	caya.
Tongue - - -	talán.	No - - -	yuat.
Stomach - - -	bilbirich.	I - - -	n-ana.
Breasts - - -	bibi <i>or</i> pipi.	You - - -	nunda.
Thigh - - -	mata.	Bark - - -	yalo.
Foot - - -	chiena.	Good - - -	guaba.
Bone - - -	cuegie.	Bad - - -	windán.
Blood - - -	wopo <i>and</i> n-opo.	Sweet - - -	guabamet <i>and</i> nocolnocol.
Skin - - -	mapo.	Food - - -	-
Fat - - -	chiran.	Hungry - - -	pandan.
Bowels - - -	ninal <i>and</i> wanda.	Thirsty - - -	cunera.
Excrement - - -	cona (urine, cumbo).	Eat - - -	n-anin.
War-spear - - -	boralghichi.	Sleep - - -	n-undin.
Reed-spear - - -	mangarghichi.	Drink - - -	n-anin.
Throwing-stick -	miro.	Walk - - -	yotayota colin.
Shield - - -	unda.	See - - -	kienanindi.
Tomahawk - - -	cokio.	Sit - - -	ninin.
Canoe - - -	(none).	Yesterday - -	yena.
Sun - - -	nanga.	To-day - - -	yeye.
Moon - - -	meke.	To-morrow - -	benan.
Star - - -	chindar <i>and</i> tondor.	Where are the	winchial yongar
Light - - -	talap.	Blacks ?	minuart ?
Dark - - -	marat.	I don't know	n-agi catagi but.
Cold - - -	nitin.	Plenty - - -	bulaa.
Heat - - -	munak.	Big - - -	cubar.
Day - - -	pirak.	Little - - -	poton.
Night - - -	morán.	Dead - - -	winatan.
Fire - - -	cala.	By-and-by - -	bura.
Water - - -	gabi <i>and</i> capi.	Come on - - -	yualcol.
Smoke - - -	keri.	Milk - - -	pipicuere.
Ground - - -	bugiar (sand, cuencan).	Eaglehawk - -	walchie.
Wind - - -	mar.	Wild turkey -	bibila.
Rain - - -	gabayacan.	Wife - - -	coro (husband, coro).
God - - -	motogon. (?)		
Ghosts - - -	(soul) cachin.		

	East of New Norcia.	North of New Norcia.
Here - - -	Alia, Nichia - - -	Julon.
Him - - -	Baal - - -	Balla, Balol.
Sweat - - -	Bagne - - -	Cuncari.
Milk - - -	Bibi, Pipi - - -	Pipi.
River - - -	Bille, Billo - - -	Pillo.
Cloud - - -	Bragli, Duoglie - - -	Bragli.
Corroboree - - -	Canoat, Ialaro - - -	Ialaru.
Hill - - -	Cattacorère - - -	Macapaggio.
Wing of a bird - - -	Celle - - -	Gnile.
Ant - - -	Chilal - - -	Culan.
Foot - - -	Ciena, Cheena - - -	China.
Devil - - -	Cinga - - -	Mallo.
Husband, Wife - - -	Coro - - -	Caro.
Anus - - -	Daagn - - -	Uggia.
To kill - - -	Donon-opon - - -	Ualeo, Ualmalotin.
Now - - -	Jei, Cogat - - -	Jain.
Blind - - -	Miel-bet - - -	Mul-tuto.
Heavy - - -	Murop - - -	Tilcato.
Mine - - -	Nata - - -	Nana.
Bite - - -	Pacanin - - -	Pacialco.
Flame of the fire - - -	Papal - - -	Papal.
Nails - - -	Piri - - -	Piri.
Hut - - -	Pongo, Maie, Maia - - -	Minda.
Near - - -	Poro - - -	Parol.
Leaves of trees - - -	Tulircata - - -	Tampapin-ara.
Deaf - - -	Tuongacoto - - -	Pirinduro.
Stupid - - -	Uadee - - -	Tutun.
Where ? - - -	Uincial? - - -	Uandaa?

Of the following genealogical tree Dr. Salvado says, there are six family names of the Aboriginal natives of New Norcia, and of other places in Western Australia, viz. :—

1. Tirarop ;
2. N-Oiognok ;
3. Palarop ;
4. Tondrop ;
5. Mondrop ;
6. Jiragiok.

Every native, male and female, belongs to one of those six family names, which are inherited by the native children, not from their father but from their mother.